Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 215

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 215 Bern, Mittwoch 16. September 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 16 septembre 1953 **No 215**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Nouvelle Société de construction, à Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australien: Herabsetzung der Verkaufssteuer. — Australie: Réduction de la taxe de vente.
France: Taxe de statistique et de contrôle douanier.
Tirage à part: Certificat d'importation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1913)

Gemeinschuldnerin:
Nahrungsmittel-Import- und Handels A.-G. in Liq., Import, Handel und kommissionsweise Vertretung in Rohstoffen für die Nahrungsmittelindustrie, in Lebensmitteln und Kolonialwaren aller Art, Talacker 30, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1953.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. Oktober 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1904)

Gemeinschuldner: Begni Ferdinand, Isolierungen, Ladenwandstrasse 56, Bern.
Datum der Eröffnung: 18. August 1953.
Depositionsfrist: 26. September 1953.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (1919)

Im Konkurse über Brusa Natale, Unternehmer, Düdingen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland. Teufen* (1916)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma Zürcher-Koller & Co., Kommanditgesellschaft, Spezialversandhaus, Bühler, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (1905)

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des Schnyder-Huber Josef, Wirt, Rorschach.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 19. bis 28. September 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1917)

Faillie: Emmel Léa, Dame, papeterie, place de la Gare, à Vevey.
Date du dépôt: 16 septembre 1953.
Délai pour intenter action en opposition: 26 septembre 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (1920)

Failli: Saarmann Achille, allié Isler, Fabrique de biscuits Moléson, à Bulle.
Date de la clôture: 12 septembre 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1906)

Par décision du 10 septembre 1953, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de Studer Edouard, commerçant en chaussures, fabrique à Progens et domicilié à La Tour-de-Peilz.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1907)

Failli: Godat Marcel, industriel, avenue Léopold-Robert 75, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement prononçant la clôture des opérations de liquidation: 10 septembre 1953.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (1924)

Schuldner: Freiwilliger Hilfsverein in Beatenberg, mit Sitz in Beatenberg, Kurhaus Post.
Datum der Bewilligung: 29. August 1953.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Notar M. Häni, Interlaken.

Eingabefrist: bis zum 15. Oktober 1953. Eingaben der Forderungen an den Sachwalter, Notar M. Häni, in Interlaken.
Gläubigerversammlung: Montag, 30. November 1953, um 14.15 Uhr, im Hotel Merkur, in Interlaken.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Kreuzlingen* (1922)
Schuldner: Stählin Erwin, Malermeister, Trottenstrasse 13, Kreuzlingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 9. September 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Emil Straub, Weinbergstrasse 4, Kreuzlingen, Tel. (072) 8 23 66.
Eingabefrist: bis Samstag, 10. Oktober 1953. Sämtliche Gläubiger des Nachlaßschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich, samt den nötigen Belegen, dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Oktober 1953, 14 Uhr, im Restaurant Weingarten, Kreuzlingen.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Steckborn* (1923)
Schuldner: Erne Hermann, Holzbaugeschäft, Steckborn,
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Steckborn: 8. September 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Kd. Füllemann, Friedensrichter, Steckborn.
Eingabefrist: bis zum 12. Oktober 1953. Sämtliche Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen dem Sachwalter schriftlich einzureichen.
Gläubigerversammlung: Montag, den 23. November 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Zur Sonne», in Steckborn.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1914)
Débiteur: Simoni Mirko, représentation et commerce d'articles de ménage, chemin du Crêt 2, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 10 septembre 1953.
Durée du sursis: trois mois.
Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: le 6 octobre 1953.
Assemblée des créanciers: lundi 9 novembre 1953, à 14 h., dans une des salles du Tribunal du district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: dès le 29 octobre 1953, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, 3e étage, à Lausanne.

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4e capoverso.)

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (1908)
Il pretore di Bellinzona, con decreto 8/9 settembre 1953, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa in vista del concordato a
Pottinelli Sergio,
Bellinzona, a decorrere dal 15 ottobre e cioè fino al 15 dicembre 1953 incluso.
L'adunanza dei creditori viene fissata per martedì 1° dicembre 1953, alle ore 15, nello studio del commissario, piazza Collegiata, Bellinzona.
L'esame degli atti potrà essere fatto nei 10 giorni precedenti l'adunanza.
Bellinzona, 11 settembre 1953. Il commissario del concordato: Avv. Carlo Bonetti.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)
Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1915)
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den von Schneider Jakob, Gartenbau, Werdhölzlistrasse 43, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. O. Schenker-Sprüngli, Sihlstrasse 17, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 23. Oktober 1953, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.
Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.
Akteneinsicht bis zum 20. Oktober 1953 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.
Zürich, den 12. September 1953.
Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (1921)
Die Verhandlung über den von Blaser Ernst, Velo- und Motobestandteile, Seon, angestrebten Nachlassvertrag findet statt: Donnerstag, den 8. Oktober 1953, vormittags 9.30 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.
Lenzburg, den 15. September 1953. Das Bezirksgericht.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (1909)
La pretura di Lugano-Città in relazione alla procedura concordataria promossa su istanza di Ferrari Luigi, di Ciro, fabbro, in Cassarate di Castagnola, avverte che è stata fissata l'udienza del giorno di giovedì 1° ottobre 1953, alle ore 9, per la discussione sulla proposta di omologazione di concordato presentata dal debitore.
Lugano, 11 settembre 1953. Per la pretura di Lugano-Città, il segretario-agg.: Ferdinando Rezzonico.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (1910)
La pretura di Lugano-Città in relazione alla procedura concordataria promossa su istanza di Poretti Stefano, carrozzeria, in Cassarate di Castagnola, avverte che è stata fissata l'udienza del giorno di lunedì 28 settembre 1953, alle ore 15, per la discussione sulla proposta di omologazione di concordato presentata dal debitore.
Lugano, 11 settembre 1953. Per la pretura di Lugano-Città, il segretario-agg.: Ferdinando Rezzonico.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Affoltern a. A.* (1911)
Das Bezirksgericht Affoltern hat am 25. Juli 1953 in Sachen
Schnellmann Lothar,
Schweinemästerei, wohnhaft in Dachelsen-Mettmenstetten, betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages beschlossen: Der von Lothar Schnellmann seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 15%, zahlbar unmittelbar nach Eintritt der Rechtskraft des Entscheides, wird bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.
Affoltern a. A., den 11. September 1953.
Im Namen des Bezirksgerichtes,
Kanzlei des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell* (1912)
Bewilligung einer Nachlaßstundung
Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 11. September 1953 dem Lüthi Fritz, Bildhauer, Bischofszell, Bisrüti, eine Nachlassstundung von vier Monaten, das heisst bis 11. Januar 1954, bewilligt.
Als Sachwalter wird ernannt: Friedensrichter W. Bollier, in Bischofszell.
Weinfelden, den 11. September 1953.
Gerichtskanzlei Bischofszell.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1918)
Renvoi d'assemblée
L'assemblée des créanciers du sursis concordataire accordé à
Goëhl Blanche, Mme,
clinique Riant-Val, à Leysin, primitivement fixée au mercredi 23 septembre 1953, est renvoyée au mercredi 21 octobre 1953, à 15 heures, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.
Aigle, le 14 septembre 1953, Le commissaire au sursis: E. Gillard, préposé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.
Hans Rahm, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1953, Seite 1494), Baugeschäft. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11.
Berichtigung.
A. Tennenbaum & Cie. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1953, Seite 2177). Getreide usw. Alwin Widmer (nicht Alwin Müller) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
12. September 1953.
Entreprises et Travaux de Construction S.A. (Unternehmungen und Bauarbeiten A.-G.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1948, Seite 621). Sergio Colombi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden René Willig, von Solothurn, in Lugano.
12. September 1953. Waren aller Art.
Uebersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outremer S.A.) (Oversea Trading Company Ltd.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1953, Seite 1570), Handelsgeschäfte aller Art usw. Neu sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Henry Müller, nun in Tokio, und Richard Müller; letzterer ist zugleich Direktor. Ihre Prokuren sind erloschen.
12. September 1953. Metzgereien.
Gebr. Niedermann A.G., Zürich 1, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2413), Metzgereigeschäfte usw. Adolf Keller-Niedermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. September 1953. Textilien.
Schulthess & Sohn, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1766), Textilvertretungen. Die Prokura von Olga Fischer ist erloschen. Der Gesellschafter Leonhard Heinrich Schulthess wohnt in Kilchberg (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 28 in Zürich 1.

12. September 1953. Waren aller Art.
Anton Fuchs, in Regensdorf. Inhaber dieser Firma ist Anton Fuchs, von Lauterbrunnen (Bern), in Regensdorf. Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Dällikerstrasse 370.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

2. September 1953.
Rathaus Apotheke Bern, H. U. Neuenschwander A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erwerbung und Weiterführung der bisherigen Rathaus-Apotheke in Bern sowie Angliederung einer Drogerie. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt von der Firma «Luginbühl, Chassot & Co.», in Bern, das Wareninventar und das Mobiliar der bisherigen Rathausapotheke in Bern zum Pauschalpreis von Fr. 50 000 gegen Barzahlung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Ulrich Neuenschwander, von Höfen, in Bern, als Präsident, und Karl Attenhofer, von Zurzach, in Gümligen, Gemeinde Muri, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kramgasse 2 (in gemieteten Räumen).

12. September 1953. Garage, Motorfahrzeuge.
Arthur Wild, in Bern, Garage mit Spezialreparaturwerkstätte für Camions, Vertretungen von und Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1951, Seite 3222). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 1. September 1953 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

12. September 1953. Chemisch-technische und elektrotechnische Produkte.
Alfr. Egger, in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und elektrotechnischen Produkten (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1502). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 10. September 1953 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

12. September 1953. Zigarren.
Frau Clara Lousberg-Hensler, in Bern, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1404). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Biel

12. September 1953.
Straub & Co., Aktiengesellschaft, Alpina Uhrenfabrik, in Biel (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1947, Seite 2202). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident und Delegierte, Hans Straub, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied Arthur Aeschlimann-Straub. An der Unterschriftsberechtigung wurde nichts geändert. Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1953 ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht in Zukunft aus zwei oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

12. September 1953. Werbeveranstaltungen.
Bieler Woche in Liq. (Semaine biennoise en liq.), in Biel, Genossenschaft, Werbeveranstaltungen (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 498). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Bureau Büren a. d. A.

12. September 1953. Käse, Butter.
Adolf Schmutz G.m.b.H., in Dotzigen, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 970). Der Gesellschafter Walter Schmutz hat seine Stammeinlage von Fr. 140 000 um Fr. 90 000 auf Fr. 230 000 erhöht. Das Stammkapital beträgt nunmehr Fr. 250 000 und zerfällt in die beiden Stammeinlagen von Fr. 20 000 der Flora Schmutz geb. Zwahlen und Franken 230 000 des Walter Schmutz. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 10. September 1953 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Bureau Interlaken

12. September 1953.
Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh A.G., in Interlaken (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1654). Aus der Verwaltung ist der Präsident Oskar Messerli zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt als Präsident Walter Bettler, von Uebeschi, in Matten, bisher Sekretär, und als Sekretär Ernst Schenk, von Trubschachen, in Unterseen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

12. September 1953. Liegenschaften.
Johann Grossenbacher, bisher in Interlaken, Liegenschaftsvermittlung und chemische Kleiderreinigung (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2899). Die Firma hat den Betrieb der chemischen Kleiderreinigung aufgegeben. Der Sitz wurde nach Unterseen verlegt. Baumgartenstrasse 43.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

12. September 1953.
Käsereigenossenschaft Kammershaus, mit Sitz im Kammershaus, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2023). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Walter Liechti und der Sekretär Paul Würgler; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: als Präsident der bisherige Vizepräsident Fritz Schwarz, des Johann, von Biglen, Hinter Kammershaus, Gemeinde Langnau i. E.; als Vizepräsident Fritz Gerber, des Fritz, von Langnau i. E., Mittler Kammershaus, Gemeinde Langnau i. E., und als Sekretär Hans Seewer, des Johann, von Gsteig, bei Gstaad, im Kammershaus, Gemeinde Langnau i. E. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

3. September 1953. Unterteilung von Behältern usw.
Separit-System AG. (Système Separit S.A.) (Sistema Separit S.A.) (Separit System Ltd.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 19. August 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb der in zwölf Staaten patentamtlich geschützten «Einrichtung zur Unterteilung von Behältern», sowie von Zusatzgeräten. Die Gesellschaft kann auch andere Geräte herstellen und verkaufen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Grundeigentum erwerben und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt auf Rechnung eines Teils des Aktienkapitals gemäss Uebernahmevertrag vom 19. August 1953 von Scipione Manzardo, von Winterthur, in Luzern, an Aktiven zwölf Patente usw. Patentanmeldungsansprüche und ein schweizerisches Zusatzpatent zum Preise von Fr. 30 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 10 000 sind bar geleistet worden. Die Gesellschaft räumt gemäss Art. 6 der Statuten dem Scipione Manzardo Gründervorteile durch Ausrichtung eines Umsatzbonus auf dem direkten Schweizer Geschäft von 4% bis zu Fr. 25 000 total und eines Anteils von 30% am Nettoertrag von Auslandslizenzen ein. Diese Gründervorteile werden vorab der Unkostenrechnung der Gesellschaft belastet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihr gehört als einziges Mitglied an Dr. jur. Hans Frei, von Ober-Ehrendingen, in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Friedenstrasse 2.

Glarus — Glaris — Glarona

11. September 1953.
Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1950, Seite 3138), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Albert Jakob Wydler, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär ausserhalb des Vorstandes wurde gewählt Hermann Künzler, von St. Margrethen, in St. Gallen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für das Gesamtunternehmen.

11. September 1953. Zentralheizungen usw.
Gebr. Fischer & Co., in Glarus, Kollektivgesellschaft, Zentralheizungen, Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1698). Otto Graf, von Rafz (Zürich), in Wettingen (Aargau), und Hans Richter, von Weisslingen (Zürich), in Näfels, sind am 1. September 1953 als Gesellschafter eingetreten. Die Gesellschafter Emil Fischer, Hans Fischer, Otto Graf und Hans Richter zeichnen kollektiv zu zweien; der Gesellschafter Walter Eisenhut zeichnet einzeln. Kollektivprokura wurde erteilt an Irma Kubli, von Riedern (Glarus), in Netstal.

11. September 1953.
Xaver Steiner, Herren- und Knabenbekleidung, in Niederurnen. Inhaber dieser Firma ist Xaver Steiner, von Schänis (St. Gallen), in Niederurnen, Mass- und Konfektionsgeschäft.

11. September 1953.
Schweiz. Teppichfabrik (Fabrique Suisse de Tapis) (Fabbrica Svizzera di Tappeti), in Ennenda, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Verkauf von Teppichen usw. (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1953, Seite 1902). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Heinrich Alioth, von Basel, in Arlesheim. Zum Direktor wurde ernannt Hans Kunz, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Beide zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des Prokuristen Paul Hofstetter ist erloschen.

11. September 1953. Verwaltung von Wertschriften usw.
Bauri A.G., in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1140). Walter Kühnlein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt Fritz Bleiker, von Kappel (St. Gallen), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

11. September 1953.
Immobilien-Genossenschaft «Proprieta», in Glarus, Erwerb von Grundstücken, Bau von Wohn-, Geschäfts- und Bureauhäusern, Fabrikgebäuden und Gebäuden aller Art usw. (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1952, Seite 1299). Albert Lück, Verwaltungsrat, ist nun Bürger von Erlenbach (Zürich).

11. September 1953.
Schriber & Freund, Chem. tech. Produkte, in Mühlehorn. Ida Schriber-Hürlimann, von Schübelbach, in Mühlehorn, und Arnold Werner Freund-Kirchhofer, von Altstätten (St. Gallen), in Schiers (Graubünden), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

12. September 1953. Apparate der Elektrotechnik.
SAIA A.G., in Murten, Fabrikation von Apparaten der Eletrotechnik (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1952, Seite 2522). Aristo Kyriakakis, Sohn des Georg, von Zürich, in Muntelier, und Hans Spring, Sohn des Ernst, von Steffisburg, in Murten, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Thierstein

10. September 1953.
Genossenschaftsdruckerei «Volksfreund» Filiale Breitenbach, in Breitenbach. Unter dieser Firma hat die Genossenschaftsdruckerei «Volksfreund», in Laufen, welche den Betrieb und Ausbau einer Druckerei samt Nebenbetrieben und Buchbinderei bezweckt und am 29. Dezember 1917 im Handelsregister von Laufen eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1953, Seite 2082), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 13. Mai 1953 in Breitenbach eine Filiale errichtet. Die Filiale wird durch Witwe Sophie Haberthür geb. Saner, von und in Breitenbach, welche Einzelunterschrift führt, vertreten. Geschäftslokal: Haus Nr. 84 in Breitenbach.

Basel-Stadt — Bâle-Ville —Basilea-Città

9. September 1953.
Recla, E. Marquart & Co., in Basel, Reklame-Betrieb (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1953, Seite 2062). Kollektivgesellschaft. Die Firma wird geändert in: **Reklamebetrieb E. Marquart & Co.** Neues Domizil: Gartenstrasse 68.

9. September 1953. Früchte.
Fructus A.G., in Basel, Grosshandel mit Früchten usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3189). Die Prokura des Hans Hauenstein-Müller ist erloschen.

10. September 1953. Waren aller Art.
C. Fischer G.m.b.H., in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1952, Seite 1616). Die Firma wird durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 9. September 1953 gemäss Art. 89 und 90 der HRVO von Amtes wegen gelöscht.

10. September 1953. Liegenschaften.
Domus A. G., in Basel, Liegenschaften (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2184). Aus dem Verwaltungsrat ist André Magnenat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist nun der bisherige Präsident Charles-Gaston Renaud.

10. September 1953. Finanzielle Interessen.
Finacor S. A., in Basel, Erwerb finanzieller Interessen aller Art usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2184). Aus dem Verwaltungsrat sind André Magnenat und Edouard Dasen ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist nun der bisherige Präsident Charles-Gaston Renaud.

10. September 1953.
Photohaus Breite, Frau A. Keller, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung des Ehemannes Angelika Keller-Renaux, von Trüllikon, in Basel. Photo-Atelier und Handel mit photographischen Artikeln. Zürcherstrasse 172.

10. September 1953. Internationale Transporte.
Albert Mutter, Lörrach, Filiale Basel, in Basel, internationale Transporte (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1942, Seite 504). Neues Domizil: Rosentalstrasse 70.

11. September 1953. Pulverisierung von Stoffen.
Cyclomat A. G., in Basel, Unternehmen zur Pulverisierung von Stoffen (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1639). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Mai 1953 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. September 1953. Waren aller Art.
Ceeef S.A. Bâle, in Basel, Herstellung von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2192). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. August 1953 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. September 1953. Schweinemästerei.
Molkerei Ed. Felder-Martinet, in Riehen (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2743). Der Inhaber ändert die Firma in **Ed. Felder-Martinet** und die Geschäftsnatur in Schweinemästerei. Die Prokura des Otto Friedlin-Günthert ist erloschen.

11. September 1953. Heizungen.
Fritz Schäublin, Zweigniederlassung in Basel, Heizungen usw. (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572), mit Hauptsitz in Liestal. Einzelprokura wurde erteilt an Remi Schmid, von Ramsen (Schaffhausen), in Basel.

11. September 1953. Elektrotechnische Artikel.
M. Wittmann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Wittmann, von Bern, in Basel, in Gütertrennung lebend mit Emilie geb. Müller. Handel mit elektrotechnischen Artikeln. Innere Margarethenstrasse 19.

12. September 1953. Teefiltermuscheln usw.
Ernst Baier & Co., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Teefiltermuscheln usw. (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1272). Ueber die Kollektivgesellschaft wurde am 30. Juli 1953 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66, Abs. 2, Satz 2, der HRVO von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1953. Schönheitspflege-Produkte.
Helena Rubinstein A.G., in Basel, Fabrikation und Vertrieb von Schönheitspflege-Produkten usw. (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 351). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Dulliken verlegt (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1953, Seite 2170) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1953. Maschinen, Apparate.
Tabur A.G., in Basel, Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1840). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Fridolin Achermann, von Entlebuch, in Grenchen (Solothurn). Zum Geschäftsführer wurde ernannt Oskar Bolliger, von Schmiedrued, in Birsfelden. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Dufourstrasse 5 (Burghof) (Bureau).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. September 1953. Milch, Spezereien.
Robert Hirsbrunner, in Neunkirch, Milch, Spezereien (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1949, Seite 939). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1953, Seite 2170) im Handelsregister von Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

12. September 1953.
Textil-Versandgeschäft H. Alder, in Herisau (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1951, Seite 2639). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Degersheim (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2162) im Handelsregister von Appenzell Ausserrhoden von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. September 1953.
Allee-Apotheke Ch. Th. Huguenin, in Wil. Inhaber der Firma ist Charles-Théodore Huguenin, von La Sarraz (Vaud) und Le Locle (Neuchâtel), in Wil (St. Gallen). Apotheke und Drogerie. Obere Bahnhofstrasse 9.

10. September 1953. Sanitäre Anlagen.
A. Riekenbach, in St. Gallen, sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 220). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Bütler & Rickenbach», in St. Gallen.

10. September 1953. Sanitäre Anlagen.
Bütler & Rickenbach, in St. Gallen. Vinzenz Bütler, von Auw (Aargau), und Alfred Rickenbach, von Zürich und Salenstein (Thurgau), beide in Sankt Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1953 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «A. Rickenbach», in St. Gallen. Sanitäre Anlagen. Linsenbühlstrasse 2b.

10. September 1953.
Fritz Eberhard, Sägerei, in Weesen. Inhaber der Firma ist Gottfried genannt Fritz Eberhard, von Mönthal (Aargau), in Amden. Sägerei und Holzhandel. Fly.

10. September 1953. Gewebe.
Otto Frischknecht, in St. Gallen, Handweberei, Fabrikation von und Handel mit Geweben (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. September 1953.
Conditorei-Café Signer, in St. Gallen, Konditorei-Café (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2162). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. September 1953.
Conditorei-Café Signer Nachf. K. Holliger, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Kurt Holliger-Meier, von Winterthur, in St. Gallen. Konditorei-Café. Neugasse 22.

11. September 1953. Waren aller Art.
Rudolf Schlatter, in St. Gallen, Import und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1068). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2158) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. September 1953.
Sennereigenossenschaft Filisur, in Filisur (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 189). Aus dem Vorstand ist Hans Meuli-Sommerau ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde neu gewählt Peter Schmidt-Ambühl, von und in Filisur, als Präsident. Die Unterschrift führt der Präsident allein.

11. September 1953. Haushaltungsartikel, Papeterie, Nähmaschinen.
G. Just-Locher, in Thusis, Schuhe, Haushaltungsartikel, Papeterie und Nähmaschinen (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1943, Seite 2515). Diese Firma hat den Geschäftszweig: Handel mit Schuhen aufgegeben.

11. September 1953. Kurhaus.
Alfred Grüniger, in Vals, Kurhaus Therme (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1952, Seite 1260). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Hotelbetriebs erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

11. September 1953. Bauunternehmung, Liegenschaften.
Müller & Dahinden A.G., in Sirnach, Hoch- und Tiefbauten aller Art, Erwerb und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1571). Als weiteres Mitglied wurde Paul Dahinden, von Entlebuch, in Wil (St. Gallen), in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Julius Müller ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

11. September 1953. Wollwaren.
Trudy Bosshard, in Arbon, Wollwaren- und Handarbeitsgeschäft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 192). Die Firmainhaberin heisst infolge Heirat Bötschi-Bosshard und ist nun Bürgerin von Schönholzerswilen. Die Firma lautet jetzt **Frau T. Bötschi-Bosshard.** Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt.

11. September 1953. Kolonial-, Mercerie- und Glaswaren.
P. Bommeli-Schelling, in Sulgen. Firmainhaber ist Paul Bommeli-Schelling, von Mattwil und Mauren, in Sulgen. Kolonial-, Mercerie- und Glaswarenhandlung.

11. September 1953. Comestibles.
Berta Krähenmann, in Sulgen. Firmainhaberin ist Berta Krähenmann, von Wittenwil, in Sulgen. Comestiblesgeschäft.

11. September 1953. Rostschutz- und Reinigungsmittel, Apparate usw.
J. Jaccoud, in Diessenhofen, Fabrikation und Vertrieb von Rostschutz- und Reinigungsmitteln sowie von Sekundärluftapparaten (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1948, Seite 968). Am 7. September 1952 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet. Dieser ist nun durchgeführt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 settembre 1953.
Cassa Rurale di Lumino, in Lumino. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa. Gli statuti portano la data del 7 agosto 1953. La società ha lo scopo di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, di costituire, a loro profitto, un capitale indivisibile ed inalienabile; di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in depositi su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altra forma legale. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi, verso i terzi, di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società; inoltre s'impegnano a effettuare, se necessario, versamenti suppletivi illimitati. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 100 fr. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta di cinque membri. La firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario vincola la società. Ildo Ghidossi, di ed in Lumino, è presidente; Primo Pestelacci, di ed in Lumino, vicepresidente; Clemente Ghidossi, segretario, tutti di ed in Lumino.

9 settembre 1953. Articoli di pulizia, prodotti chimici.
Vittorino Robbiani, precedentemente a Magliasina di Pura (FUSC. del 5 maggio 1950, N° 104, pagina 1168). Questa ditta ha trasferito la sede a Bellinzona. Titolare della stessa è Vittorino Robbiani, di Giovanni, di Novazzano, a Bellinzona. Commercio di articoli di pulizia e prodotti chimici. Via Pietro da Marliano 25.

Ufficio di Faido

11 settembre 1953. Falegnameria, carpenteria, segheria e commercio legnami.
Giamboni Carlo & Figlio, in Prato-Leventina. Sotto tale denominazione Carlo Giamboni fu Battista e Paolino Giamboni, di Carlo, ambedue da ed in Prato-Leventina, hanno costituito una società in nome collettivo la quale ha iniziato il proprio esercizio il 1° settembre 1953, assumendo l'attivo ed il passivo dell'azienda sin qui gerita da Carlo Giamboni fu Battista. Laboratorio di falegnameria e carpenteria, segheria e commercio di legnami.

Ufficio di Lugano

10 settembre 1953. Mobili, ecc.

Arredatur S.A., in Lugano, mobili, ecc. (FUSC. del 9 gennaio 1950, N° 6, pagina 65). Gaspare Arquint non è più amministratore e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro del consiglio d'amministrazione Jean-Baptiste Rey fu Erasmo, da Montana, in Canobbio. La firma collettiva di 2 membri del consiglio d'amministrazione vincola la società.

11 settembre 1953. Commestibili, latteria, ecc.

Ines Caielli-Tomasini, in Paradiso, commercio di commestibili, latteria, vini e liquori (FUSC. del 23 febbraio 1951, N° 45, pagina 471). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

11 settembre 1953. Costruzioni, ecc.

Felice Cassina, già in Aldesago di Brè, costruzioni, ecc. (FUSC. del 27 settembre 1950, N° 226, pagina 2473). La sede della ditta ed il domicilio del titolare sono attualmente a Cassarate di Castagnola. Via Maggio.

11 settembre 1953. Prodotti chimici, ecc.

Pharmaton s. a g. l. (Pharmaton G.m.b.H.), a Castagnola, fabbricazione prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 20 ottobre 1942, N° 244, pagina 2386). Con atto notarile della sua assemblea generale del 5 settembre 1953 la società ha deciso il proprio scioglimento e sussiste solo per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Pharmaton s. a g. l. in liquidazione (Pharmaton G.m.b.H. in Liquidation),** da Hedwig Kradolfer, da Bussnang (Thurgovia), in Viganello, nominata liquidatrice con firma individuale che cessa di firmare come gerente. La firma individuale di Paolo Kradolfer già gerente è pure estinta. Recapito della società in liquidazione invariato (via Tamporiva 6, villa Kradolfer).

12 settembre 1953. Stoffe, tessuti, ecc.

Guido Foletti, a Savosa, commercio di stoffe, tessuti e biancheria (FUSC. del 7 aprile 1949, N° 82, pagina 925). La sede della ditta come pure il domicilio del titolare sono ora Bioggio. Casa propria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

10 septembre 1953.

Société de Fromagerie de Mont-la-Ville, à Mont-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1947, N° 136, page 1617). Pierre Rochat est président (déjà inscrit); Arnold Lyon, vice-président, de La Praz, à Mont-la-Ville; Emile Charotton, secrétaire-caissier (précédemment vice-président). Charles Martinet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Cully

11 septembre 1953.

Usine agricole de Forel (Lavaux), à Forel (Lavaux), société coopérative (FOSC. du 10 janvier 1948, N° 7). Frédéric Bastian (jusqu'ici vice-président) est président; Ernest Mennet, de et à Savigny, est vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Emile Reymond, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Les bureaux de la société sont chez le secrétaire Henri Bovet.

Bureau de Lausanne

11 septembre 1953. Bijouterie, céramique, etc.

Métal'Art Ph. Nasch, à Lausanne, bijouterie, céramique, cristaux, articles de luxe (FOSC. du 19 mars 1940). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 septembre 1953. Horlogerie, bijouterie.

Métalart I. Nasch, à Lausanne. Le chef de la maison est Irma Nasch née Lévy, veuve de Philipp, de Genève, à Lausanne. Commerce d'horlogerie et bijouterie. Grand-Pont 4.

11 septembre 1953. Immeubles.

Hiro S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 mars 1952, page 725). La signature de l'administrateur Harold Burnier, démissionnaire, est radiée. Madeleine Rivoira, de et à Bussigny s. Morges, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 11 (chez J. Brandt, régisseur).

11 septembre 1953. Instruments de précision.

B. R. de Watteville & Cie, «Universum» en liquidation, à Lausanne, instruments de précision, société en nom collectif (FOSC. du 30 juillet 1947, page 2179). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 septembre 1953. Restaurants.

Victor Grobéty, à Lausanne. Le chef de la maison est Victor Grobéty, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), à Lausanne. Exploitation de restaurants aux enseignes: «Café-restaurant des Deux Gares», «La Rotonde» et «Bar de l'Etrier». Place de la Gare 6.

Bureau de Vevey

9 septembre 1953. Hôtel-pension.

P. Perrin-de Montmollin, à Glion, commune de Montreux-Planches. Le chef de la maison est Paul-Eugène Perrin, allié de Montmollin, de Chavannes-le-Chêne, à Glion-Les Planches. Exploitation de l'«Hôtel-Pension Primavera», à Glion.

10 septembre 1953. Café.

W. Buhler, à Chernex, commune de Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est August-Wilhelm Bühler, de Aeschi (Berne), à Chernex-Le Châtelard. Exploitation du «Café du Raisin».

10 septembre 1953. Café.

G. Sägesser, à Montreux-Châtelard. Le chef de la raison est Georges-Henri Sägesser, d'Aarwangen (Berne), à Montreux-Châtelard. Exploitation du «Café Bellevue». Rue du Pont 22.

10 septembre 1953. Café.

A. Veuthey, à Montreux-Châtelard. Le chef de la raison est Armand-Alfred Veuthey, de Dorénaz (Valais), à Montreux-Châtelard. Exploitation du «Café des Vignerons». Rue Industrielle 30.

11 septembre 1953. Articles de coutellerie.

Louis Cuche-Pradel, précédemment à Lausanne (FOSC. du 11 février 1952, N° 34), commerce, fabrication, importation, exportation et représentation de tous articles de coutellerie. Le titulaire Louis Cuche, allié Pradel, de Pomy (Vaud), a transféré le siège et son domicile particulier à Vevey. Place du Marché.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

10 septembre 1953.

Société commerciale pour la minéralogie industrielle S.A. (S.C.M.I.), à St-Maurice. Suivant acte authentique, statuts et assemblée universelle du 28 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: le commerce des minéraux propres à l'industrie, tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle pourra s'occuper de la recherche, de l'exploitation des minerais en sous-terrain ou à ciel ouvert, leur commerce, leur transformation, leur utilisation; l'exploitation de carrières, gravières, l'achat, la vente des matériaux de construction, d'immeubles; de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières, immobilières s'y rapportant. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il est fait apport à la société, par Joseph Zeiter, selon convention et inventaire annexés aux statuts, de machines et de matériel d'exploitation estimés 73 500 fr. Ledit apport est accepté pour le prix de 50 000 fr. contre remise à l'apporteur de 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Eventuellement, la société pourra acquérir des divers propriétaires, ou recevoir de la commune de St-Maurice, une surface de 40 000 à 60 000 m² de terrains sis à l'ouest de la route cantonale, sur la rive droite du Mauvoisin, pour le prix moyen ne dépassant pas le prix industriel maximum de 2 fr. 50. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres qui est composé de: président: Joseph Zeiter, de Filet, à Sion; secrétaire: Alexandre Micotti, de Vérossaz, à St-Maurice; membre: Alphonse Gross, de Salvan, à St-Maurice. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: bâtiment des postes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

10 septembre 1953. Matériel roulant, etc.

Roue de l'Ouest S.A. (West Rad A.G.), à Cornaux (FOSC. du 24 juillet 1951, N° 170, page 1852). Les administrateurs Henri-Louis Richard et Joseph Wetter ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Arthur Lämmler, de Herisau (Appenzell Rh.-ext.), à Peseux, a été nommé en qualité d'administrateur. Il engagera la société par sa signature collective à deux.

10 septembre 1953. Immeubles.

TAINA B S.A., à Neuchâtel. Selon procès-verbal authentique et statuts du 8 septembre 1953, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gérance d'immeubles. La société fera l'acquisition, au prix de 2765 fr., du sol à bâtir formant l'article 7917 du cadastre de Neuchâtel. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. La libération de ce capital a lieu intégralement en espèces. Les convocations sont adressées par lettre chargée aux actionnaires, si ceux-ci sont tous connus. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, est désigné en qualité d'administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: étude Adrien Thiébaud, notaire, immeuble B.C.N.

Genf — Genève — Ginevra

9 septembre 1953. Accessoires pour l'automobile, etc.

Stæhli, à Lancy, commerce, représentation, importation et exportation d'accessoires pour l'automobile, articles ménagers, etc., en faillite (FOSC. du 19 août 1953, page 2004). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La titulaire ayant cessé son activité, cette raison est radiée d'office.

9 septembre 1953. Parfums, etc.

«Scienar» Oscar Maurer, à Genève. Le chef de la maison est Oscar Maurer, de Zurich, à Genève. Représentation de parfums et produits scientifiques de beauté. Rue de l'Orangerie 6.

9 septembre 1953.

Société Immobilière du Square des Charmilles lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 février 1952, page 540). François Roch, de et à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs François Bongard et Paul Lenoir, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (agence immobilière François Roch).

9 septembre 1953.

Société Immobilière du Square des Charmilles lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 février 1952, page 540). François Roch, de et à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs François Bongard et Paul Lenoir, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (agence immobilière François Roch).

9 septembre 1953.

Regina-Film S.A., à Genève (FOSC. du 29 octobre 1952, page 2647). Les pouvoirs de l'administratrice Irène-Juliette Mérinat, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Nouvelle Société de construction, ayant son siège à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 août 1953 a décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement en espèces et l'annulation de 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, N°s 101 à 200.

Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances à la Société Fiduciaire et de Gérance S.A., rue du Marché 17, à Genève, dans un délai de deux mois dès la troisième publication de cet avis et exiger d'être désintéressés ou garantis (art. 733 du C.O.). (AA. 198²)

Le conseil d'administration.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 250 000	—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	7 039 843	74
Aktien von Versicherungsunternehmungen	62 500	—
Uebrige Aktien	1 474 723	54
Uebrige Wertschriften	772 500	—
Schuldbuchforderungen	940 500	—
Grundpfandtitel	602 000	—
Grundstücke	430 000	—
Kassabestand und Postscheckguthaben	37 714	76
Guthaben bei Banken	881 784	28
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	2 868 450	07
Stückzinsen und Mieten	112 032	70
Garantieverpflichtungen: Fr. 75 000.—		
	17 472 049	09

Passiven	Fr.	Rp.
Eigenkapital:		
Aktienkapital	3 000 000	—
Reservefonds	1 545 625	—
Spezialreserven:		
Spezial-Reservefonds	1 200 000	—
Organisationsfonds	150 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Unfall- und Schadenversicherung:		
Prämienüberträge	2 658 089	—
Schwebende Schäden	5 056 305	—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	3 461 737	69
Schuldverpflichtungen:		
Nicht erhobene Dividenden	504	—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal Fr. 196 450.48 [1])		
Gewinn	399 788	40
Garantieverpflichtungen: Fr. 75 000.—		
	17 472 049	09

[1]) Selbständige Stiftung

Basel, im Juni 1953.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: Dr. Felix Iselin. Der Direktor: **J. R. Belmont.**

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	6 500 000	—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	19 263 589	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	1 518 940	—
Uebrige Aktien	4 078 473	52
Uebrige Wertschriften	1 008 750	—
Schuldbuchforderungen	1 093 000	—
Grundpfandtitel	4 193 000	—
Grundstücke	6 459 000	—
Kassa- und Postscheckbestand	250 053	48
Guthaben bei Banken	9 318 347	46
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 506 004	65
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	13 807 069	50
Depots aus übernommenen Versicherungen	8 358 578	99
Stückzinsen und Mieten	356 797	25
Garantieverpflichtungen: Fr. 525.750.—		
	82 711 603	85

Passiven	Fr.	Rp.
Eigenkapital:		
Aktienkapital	13 000 000	—
Reservefonds	6 500 000	—
Spezialreserven:		
Spezial-Reservefonds	98 784	—
Baufonds	1 300 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	17 604 345	—
Schwebende Schäden	25 632 628	—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	16 540 273	80
Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 193 242	18
Schuldverpflichtungen:		
Nicht erhobene Dividenden	5 915	80
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal Fr. 1 707 166.41 [1])		
Gewinn	836 415	07
Garantieverpflichtungen: Fr. 525 750.—		
	82 711 603	85

[1]) Selbständige Stiftung

Basel, im Juni 1953.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: Dr. Felix Iselin. Der Direktor: **J. R. Belmont.**

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	5 000 000	—
Wertschriften		
Obligationen und Pfandbriefe	20 601 860	75
Aktien von Versicherungsunternehmungen	1 610 664	70
Uebrige Aktien	5 394 427	—
Uebrige Wertschriften	1 042 000	—
Darlehen an Körperschaften	850 000	—
Grundpfandtitel	1 981 700	—
Grundstücke	1 830 000	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	455 839	95
Kassa- und Postscheckbestand	72 961	17
Guthaben bei Banken	6 151 152	61
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 649 139	18
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 228 835	55
Depots aus übernommenen Versicherungen	14 746 811	19
Stückzinsen und Mieten	143 897	60
Uebrige Aktiven	387 265	74
Garantieverpflichtungen: Fr. 584 000.—		
	68 146 555	44

Passiven	Fr.	Rp.
Eigenkapital:		
Aktienkapital	10 000 000	—
Reservefonds	3 310 000	—
Spezialreserven:		
Spezialreserve	1 500 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	17 648 245	—
Schwebende Schäden	26 155 322	—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 723 164	10
Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 873 316	75
Schuldverpflichtungen:		
bei Agenten	837 154	40
Wertberichtigungen:		
Transitorische Passiven	613 062	62
Uebrige Passiven	396 791	59
Gewinn	1 089 498	98
Garantieverpflichtungen: Fr. 584 000.—		
	68 146 555	44

St. Gallen, den 30. Juni 1953.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia

Baumgartner, Präsident. **Helmensdorfer**, Direktor.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Australien
Herabsetzung der Verkaufssteuer

Laut telegraphischer Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulats in Sydney wurde auf Grund des Budgets für das Finanzjahr 1953/54 die Verkaufssteuer mit Wirkung ab 10. September 1953 herabgesetzt. Für die schweizerische Exportindustrie sind die nachstehend aufgeführten Aenderungen von Interesse:

Australie
Réduction de la taxe de vente

Selon une communication télégraphique du Consulat général de Suisse à Sydney, la taxe de vente a été réduite à partir du 10 septembre 1953 sur la base du budget pour l'année financière 1953/54. Les modifications mentionnées ci-dessous sont susceptibles d'intéresser l'industrie suisse d'exportation:

a) Reduktion von 50% auf $16^2/_3$% | Réduction de 50% à $16^2/_3$%

Jewellery and imitation jewellery
Watches ornamented with precious and semi precious stones
Fieldglasses
Cigarette lighters

b) Reduktion von 33 ⅓% auf $16^2/_3$% | Réduction de 33 ⅓% à $16^2/_3$%

Watches, movements and parts for watches
Watch chains, bands, straps and clasps for wrist watches
Clocks not including alarm clocks
Movements for clocks
Cameras
Powder compacts and lipstick containers

c) Reduktion von 20% auf $16^2/_3$% | Réduction de 20% à $16^2/_3$%

Confectionery
Musical boxes
Gramophone accessories

215. 16. 9. 53.

France — Taxe de statistique et de contrôle douanier

Il ressort de la décision administrative N° 4572 (2/2) du 18 août 1953 publiée dans les «Documents Douaniers» du 4 septembre que sont passibles de la taxe de statistique et de contrôle douanier de 4 pour 1000 les marchandises étrangères qui, ayant donné lieu lors de leur importation en France à la présentation d'une licence AC comportant paiement ou d'un certificat d'importation, sont réexpédiées à destination des territoires d'Outre-mer de l'Union française après avoir acquitté les droits et taxes en vigueur dans la Métropole. La perception de la taxe a lieu tant à l'entrée des marchandises en France que lors de leur réexpédition de ce pays, les deux opérations en cause étant assimilées en effet au sens des dispositions douanières françaises à une mise à la consommation suivie d'une exportation en simple sortie.

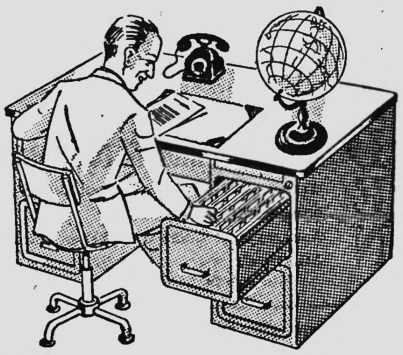
La décision du 18 août 1953 n'a pas d'effet rétroactif. 215. 16. 9. 53.

Certificat d'importation

Le texte des «instructions» du Service des importations et des exportations, publié dans le N° 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de **tirage à part**. Prix: **30 ct.**, frais compris.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



LE MONDE ENTIER DANS UN TIROIR!

Voilà ce qui peut être votre cas, si vous utilisez un bureau en acier ERGA muni d'excellents tiroirs à roulements à billes, pouvant contenir chacun 100 dossiers suspendus.

Toute votre documentation se trouve ainsi logée à portée de main, sous vos yeux, vous permettant de prendre vos dispositions confortablement et dans un minimum de temps.

Le bureau ERGA devient ainsi un instrument de travail, remarquablement pratique, qui vous charmera en même temps par son fini et sa forme distinguée.

ERGA

Meubles en acier

GAUGER ET CIE SA. ZURICH

Comptoir Suisse:

Halle V, stands N°s 573/4 Baumann-Jeanneret S.A., Genève
Halle V, stand N° 577 W. A. Kaiser S.A., Lausanne

An zentraler Lage in Zürich laufend trockene, heizbare

Lagerräume

für Waren aller Art, auf beliebige Zeitdauer zu vermieten. Neuzeitlich eingerichteter Lagerhausneubau mit Geleiseanschluss, gedeckten Autozufahrtsrampen sowie zwei Warenlifte von je 1000 kg Tragfähigkeit. — Vorteilhafte Bedingungen.

TRIEB KONTOR AG Grubenstrasse 38, Zürich 3
Telephon (051) 33 42 42

Notification de jugement

Soit bien et dûment notifié à Dame

Hélène Francon-Droz

de domicile inconnu,

Lucien Porchet

de domicile inconnu,

que le président du Tribunal du district de Delémont a, par jugement du 10 septembre 1953, adjugé les conclusions de la requête à fin de mesures provisoires du 18 juillet 1953 présentée contre eux par Dikran Doctorian, journaliste, à Delémont.

Le jugement in extenso et le dossier de cette affaire sont à la disposition des requis au greffe du Tribunal de Delémont.

Delémont, le 11 septembre 1953.

Le greffier du Tribunal: Beley.

RUWE

Reklame-Geschenke

aus Plastic ab Fr. -.18

Verpackungs-Etuis

aus Plastic fördern Ihren Verkauf

Verlangen Sie Offerte beim Fabrikanten

RUWE AG
Dorfstr. 8, Zürich 37
Tel. (051) 42 29 49

Rabattmarken — ja oder nein?

Die Bedeutung der Nettopreise im Konkurrenzkampf. Müssen die Rabattmarken einkalkuliert werden? Eine grundsätzliche Abklärung dieser wichtigen Frage. — Einer von 34 Aufsätzen im *Septemberheft*

DER ORGANISATOR

Fr. 3.— in Bahnhofkiosken oder Tel. (051) 46 35 77

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

Farbige Lineaturen

gestalten Kolonnen-Formulare übersichtlich. Seit Jahrzehnten sind Linierarbeiten unsere Spezialität. Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt, wir beraten Sie kostenlos.

E. KELLER AG.
GESCHÄFTSBÜCHER-FABRIK
USTER

Sehr preiswert zu verkaufen

2 Pebe-Record-Buchhaltungsmaschinen

mit Motor, 38 cm breitem Wagen, eine dieser Maschinen ist fabrikneu, die andere wenig gebraucht.

1 Underwood-Wet-Buchhaltungsmaschine

mit 45 cm breitem Wagen, Segmentumschaltung, wenig gebraucht.

Zuschriften erbeten unter Chiffre K 4004 B an die Annoncen-Expedition Künzler-Bachmann, St. Gallen.

Nous cherchons à

participer

financièrement à une entreprise moyenne de l'

industrie métallurgique

ou

mécanique

éventuellement reprise. Discrétion absolue. — Offres sous chiffre T 73766 X à Publicitas Genève.

FIDES

Treuhand-Vereinigung

REVISIONEN
STEUERBERATUNG
TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

ZURICH — Bahnhofstraße 31, Tel. 25 78 40
Basel — Aeschenvorstadt 4, Tel. 2 79 20
Lausanne — Rue du Lion d'Or 6, Tel. 23 03 21

Staat Bern (Hypothekarkasse)

3%-Anleihen Fr. 50 000 000 von 1897

Auf 15. Oktober 1953 wird die sechsundvierzigste Amortisationsserie des obigen Anleihens mit Fr. 1 676 500 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 3353 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
2001— 2050	35151—35200	71601—71650
3151— 3200	35401—35450	73001—73050
3951— 4000	35901—35950	74051—74100
4301— 4350	35951—36000	74551—74600
5301— 5350	36001—36050	76001—76050
6151— 6200	36301—36350	76551—76600
8651— 8700	36401—36450	77301—77350
8901— 8950	36801—36850	78751—78800
9251— 9300	43151—43200	80051—80100
11801—11850	45401—45450	80251—80300
11851—11900	46201—46250	80451—80500
13751—13800	46651—46700	82201—82250
14951—15000	47751—17800	82751—82800
17151—17200	47801—47850	84001—84050
17951—18000	51151—51200	86301—86350
23701—23750	52401—52450	86601—86650
24001—24050	58151—58200	89301—89350
25351—25400	61451—61500	91301—91350
26551—26553*	61601—61650	92801—92850
27901—27950	63951—64000	92951—93000
29101—29150	64101—64150	93201—93250
30401—30450	69101—69150	98951—99000
33701—33750	71301—71350	

Mit dem 15. Oktober 1953 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

* Die mit der Serie Nrn. 26551—26600 ebenfalls gezogenen Nrn. 26554—26600 werden erst auf 15. Oktober 1954 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Auslosungen sind die folgenden Obligationen noch ausstehend:

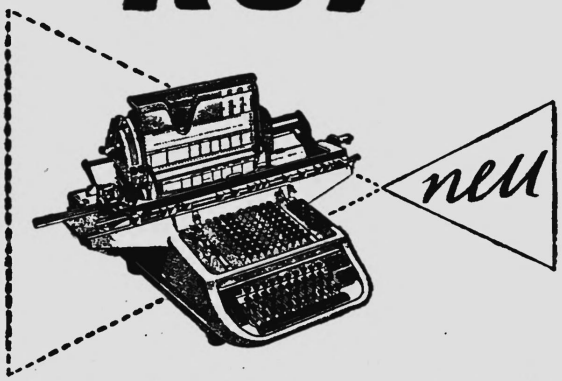
Nrn. 2477, 2495, 5032—33, 10786, 11678, 12762, 13041—45, 19269, 19297, 21853. 22356—61, 22370, 22723, 23068—69, 23212, 25104—08, 27044—48, 34954, 38144, 39534—36, 43815, 43820, 43831—32, 44856, 47852, 49962, 52942, 53561, 57539—41, 57543, 59616, 60037—38, 61533, 61538, 61540, 62447, 64537, 66124, 68428—29, 68432, 68435, 68483, 69731, 73893, 76467, 77126—28, 78978, 86501, 88925, 88928—30, 89891—92, 90586, 91023, 91173, 93831, 95424, 95453, 96279—80, 96612, 96746, 96917—18.

Die Obligationen (Mäntel und Couponsbogen) Nrn. 27932—50 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt.

Bern, 8. Juni 1953.

Der Finanzdirektor: Siegenthaler.
Hypothekarkasse des Kantons Bern: Maurer.

RUF



Zählwerkmaschine kombiniert mit RUF-INTROMAT

Erstmals verfügt der Buchhalter über einen vollwertigen Buchungsautomaten mit doppelter Formularzuführung.

Mit dieser neuen Ruf-Maschine ist es möglich, alle Konten automatisch zu saldieren, 3—4 Formulare unabhängig voneinander und verschiedenzeilig einzuziehen, sie in einem Arbeitsgang ohne Kohlepapier zu beschriften und automatisch weiterzuschalten oder auszuwerfen.

Verlangen Sie eine unverbindliche Demonstration dieses einzigartigen Maschine.

RUF - BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft, Zürich
Löwenstr. 19, Tel. (051) 25 76 80

ORGANISATION

Büfag-Schreibtisch

Fr. 225.–

Nr. 135, 140×72 cm
Höhe 70, 72 oder 78 cm
Schubladenkombinationen nach Wunsch

Andere Schreibtische ab Fr. 303.—
Schreibmaschinentische ab Fr. 70.—
Bürotische ab Fr. 129.—
Aktenschränke ab Fr. 239.—
Vertikalschränke ab Fr. 286.—
Bürostühle ab Fr. 35.—
Federdrehstühle ab Fr. 89.50

Alle Büromöbel in Holz, Holz/Stahl und Stahl, in Serie und Spezialanfertigung

Büfag
K. BERTSCHMANN & CO.
Neuengasse 19, Bern
gegenüber Burgerhaus
TEL. (031) 2 64 71

---

f für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

Zu vermieten
nach Uebereinkunft noch einige gut eingerichtete

Büro- oder Praxisräume

im 1. Stock des Effingerhauses, Effingerstraße 55, direkt bei der Tramhaltestelle. Wünsche über Einteilung können noch berücksichtigt werden.

Nähere Auskunft unter Chiffre HAB 428 an Publicitas Bern.

Dipl. Kaufmann

Dr. oec., Schweizer, Geschäftsführer in Import- und Exportfirma, mit mehrjähriger Bankpraxis, Erfahrung in Finanz- und Steuerfragen sowie in allen Phasen des Importes und Exportes, sucht neuen, seinen Kenntnissen und Fähigkeiten entsprechenden, entwicklungsfähigen Wirkungskreis.

Gefl. Zuschriften erbeten unter Chiffre Z 57011 Q an Publicitas Basel.

Warenumsatzsteuer: (19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Pour vos cadeaux publicitaires

choisissez le stylo à bille en vogue

BALLOGRAF

avec impression-réclame de votre raison sociale.

Nouveauté !

Sa nouvelle encre qui ne passe pas à la lumière (attestation officielle) et ne tache point, fait du stylo à bille Ballograf un cadeau publicitaire sérieux et apprécié.
5 modèles à différents prix.
Représentation générale pour la Suisse:
Sigrist & Schaub, Morges

LADEN

an bevorzugter Geschäftslage BASEL's per 1. Oktober 1953 zu vermieten gediegenes Verkaufslokal in Neubau mit großer, modernster Schaufenseranlage sowie helle

Ausstell- und Büroräume

(können ganz oder teilweise mit dem Laden übernommen werden).

Anfragen unter Chiffre G 8862 Q an Publicitas AG., Basel.

Examens professionnels fédéraux

pour

Experts-comptables

Conformément au règlement du 11 janvier 1946, la Chambre Suisse pour Expertises comptables organise en 1954 les examens fédéraux pour experts-comptables. Les demandes d'admission aux dits examens sont à adresser au Secrétariat de la Commission d'examens, Bahnhofstrasse 31 (adresse postale: case Fraumünster 842), Zurich, qui délivrera les formulaires d'admission, ainsi que les règlements (Fr. 2.—) et guides (Fr. 2.—) pour les examens en question, après payement préalable du montant respectif, plus port, au compte chèques postaux VIII 25523.

Les délais pour le dépôt des demandes d'admission expirent le 31 octobre 1953 pour les examens finaux et le 30 avril 1954 pour les examens préliminaires.

Les requérants qui n'auront pas joint à leurs demandes d'admission les documents spécifiés à l'article 10 du règlement concernant les examens seront renvoyés.

Les travaux à domicile pour l'examen final doivent être présentés au secrétariat en trois exemplaires jusqu'au 31 décembre 1953.

Les examens écrits auront lieu fin août et les examens oraux fin septembre 1954.

Zurich, le 10 septembre 1953.

Chambre Suisse pour Expertises comptables,
le président de la Commission d'examens:
Dr. H. Hofmann.

Fachmann mit langjähriger Tätigkeit sucht Verbindung mit Interessenten für die

Gründung einer Investment AG.

Durch die Ausgabe von Gründeranteilen bieten sich neben einer voraussichtlich guten Rendite interessante spekulative Chancen. Mindestbetrag der Beteiligung Fr. 10 000. Für Herren mit Geschäftserfahrung, einwandfreiem Ruf und größerer Beteiligung eventuell Sitz im Verwaltungsrate. Selbstinteressenten belieben ihre Anfrage (wenn möglich mit Angabe des zur Verfügung stehenden Betrages) unter Chiffre U 67615 G an Publicitas Zürich zu richten.

«SADEM» S.A. d'Electrochimie et d'Electro-Métallurgie, Courtepin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 30 septembre 1953, à 16 h., au siège de la société à Courtepin.

Ordre du jour: Nomination de membres du conseil d'administration.

Le conseil d'administration.

Aktiengesellschaft Hans Badrutt, Palace Hotel St. Moritz

Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 18. September 1953, um 11.30 Uhr, im Palace Hotel, St. Moritz.

Traktanden:

1. Rechnungsabschluss und Bericht pro 31. März 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen und Umfrage.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 7. September in unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Die Herren Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind ersucht, sich bis 17. September 1953 bei unserem Bureau in St. Moritz unter Angabe ihrer Aktiennummern, anzumelden. Die Stimmkarten werden ihnen spätestens bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt.

Schaffhauser Strickwarenfabrik SCHAFFHAUSEN

Einladung zur 39. ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. September 1953, 11.30 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichtes des Verwaltungsrates sowie des Berichts der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1952/53; 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion; 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses; 4. Wahl der Kontrollstelle; 5. Mitteilung des Delegierten des Verwaltungsrates; 6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung durch das Büro der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 16. September 1953. **Der Verwaltungsrat.**

KREDITKASSE LYSS

Hypothekarinstitut

Alle von uns ausgegebenen, im Jahre 1954 kündbar werdenden Kassascheine werden hiermit auf den nächsten titelsgemäß zulässigen Termin gekündet.

Eine allfällige Konversion erfolgt zu dem am Verfalltag üblichen Zinssatz.

Lyss, den 14. September 1953. **Die Verwaltung.**

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!